



MITTEILUNGSBLATT



der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten und der Mitgliedsgemeinden Buch a. B. und Pastetten

Herausgegeben von der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten. Verantwortlich für den Inhalt: Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft 85669 Pastetten, Fröbelweg 1, Telefon (08124) 4443-0, Fax 4443-29, info@pastetten.de oder info@buchambuchrain.de
www.vg-pastetten.de. Für die Gemeinden: Der jeweilige Bürgermeister.

Druck: Nußrainer, 84424 Isen, Bischof-Josef-Straße 6, Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14

Nr. 4

Mai 2026

Jahrgang 46

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit dem Abschluss der Bürgermeisterwahl geht für mich eine intensive und bedeutende Zeit als Ihr Bürgermeister zu Ende. Auch wenn ich die Wahl nicht für mich entscheiden konnte, blicke ich mit Dankbarkeit und großem Respekt auf die vergangenen Jahre zurück.



Fotoquelle: Michael Hirth

Ich möchte mich von Herzen bei Ihnen allen bedanken: Für Ihr Vertrauen, Ihre Unterstützung und für die vielen Gespräche, Begegnungen und Anregungen, die mich in meiner Amtszeit begleitet haben. Gemeinsam haben wir viel bewegt, Projekte angestoßen und Herausforderungen gemeistert. Darauf können wir alle stolz sein.

Besonders danke ich den zahlreichen Ehrenamtlichen, unseren Vereinen, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung sowie dem Gemeinderat. Ihr Einsatz und Ihre Leidenschaft sind das Rückgrat unserer Gemeinschaft und machen Pastetten zu einem Ort, in dem Zusammenhalt und Engagement großgeschrieben werden.

Auch wenn ich künftig nicht mehr an der Spitze der Gemeinde stehen werde, bleibe ich Pastetten weiterhin

verbunden. Ich wünsche meinem Nachfolger Andreas Wagner viel Erfolg, Kraft und das gleiche Vertrauen, das Sie mir entgegengebracht haben.

Vielen Dank für die gemeinsame Zeit und alles Gute für die Zukunft unserer Gemeinde.

Peter Deischl
Erster Bürgermeister
Gemeinde Pastetten

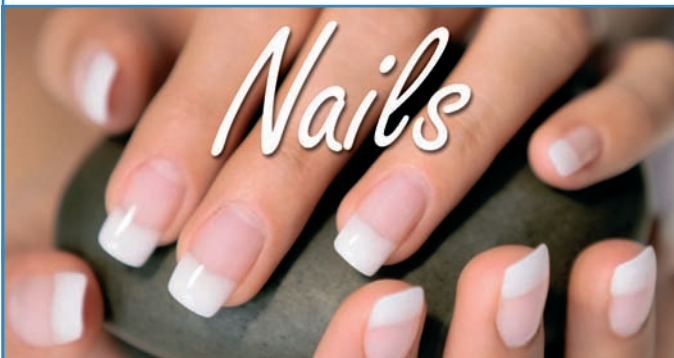
Ferdinand Geisberger
Erster Bürgermeister
Gemeinde Buch a. Buchrain



Raiffeisenstraße 7 · 85669 Pastetten
Tel. 0 81 24/15 85 · info@friseur-faltlhauser.de

Sie können uns jetzt auch wieder **mit und ohne Termin** besuchen! Termine sind auch kurzfristig möglich.

Montag: geschlossen Donnerstag: 8 – 18 Uhr **ohne Termin**
Dienstag: 8 – 18 Uhr **mit Termin** Freitag: 8 – 18 Uhr **mit Termin**
Mittwoch: 8 – 18 Uhr **mit Termin** Samstag: geschlossen



SOZIALVERBAND
VdK
BAYERN

Ortsverband Forstern
Buch a.B. und Pastetten

Sozialrechtsberatung für Mitglieder des VdK:
Kreisverband Erding, Winterlestr. 10 b, 85435 Erding
Tel. 08122/892552 E-Mail: kv-erding@vdk.de

Ihre Ansprechpartner für die Mitgliederbetreuung vor Ort:
Für Buch a. B.: Hans Haberl Tel. 08124/8137
Für Pastetten: Gudrun Schmidt Tel. 08124/4463606
Albertine Winkler Tel. 08124/1375

**ZIMMEREI
DEISCHL**



Tainger Straße 21
85669 Zeilern
Tel 08124/9680

lorenz@zimmererei-deischl.de
0177/4800218 peter@zimmererei-deischl.de
0177/2991938

www.zimmererei-deischl.de



Highlight der Saison:
Schnuppern für 0,- €



BARBARA HEINER

*Wenn Du stärker wirst,
wird der Rest leichter.*

Mit meinem STARK & LEICHT Ansatz helfe ich Menschen dabei, ein völlig neues Körperbewusstsein zu entwickeln und ihren Körper als Energiequelle zu nutzen, um ihr Leben zu rocken!

Barbara Heiner
Pilatespädagogin, Yogalehrerin, Körpermentorin und Autorin
Unterricht seit 22 Jahren in Buch am Buchrain

Jeden Mittwoch im Gemeindehaus Buch am Buchrain
(8-Wochen-Kurs mit Krankenkassenzuschuss)

YOGA 16:45 - 18:00 Uhr
PILATES 18:15 - 19:30 Uhr
YOGA 19:45 - 21:00 Uhr

Ergänzend stehen dir täglich abwechslungsreiche online Klassen zur Verfügung.

Mehr Informationen,
Anmeldung & Beratung:

b@barbaraheiner.com
Tel. 0175 / 753 39 96
www.barbaraheiner.com

Verwaltungsgemeinschaft Pastetten

Bekanntmachungen

Unsere Öffnungszeiten

Montag bis Freitag:

8:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Donnerstag zusätzlich:

14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Bürgerbüro

Ab sofort ist das Bürgerbüro jeden Dienstag ohne vorherige Terminvereinbarung von 8:00 bis 11:30 Uhr für Sie geöffnet.

Bitte Informieren Sie sich vorab, welche Unterlagen für das jeweilige Anliegen erforderlich sind.

Bauamt

Das Bauamt ist auch ab sofort freitags wieder für den Parteiverkehr geöffnet.

Einwohnermeldeamt

Das Einwohnermeldeamt ist ab sofort unter einer neuen E-Mail-Adresse erreichbar:

einwohnermeldeamt@pastetten.de

Bitte nutzen Sie künftig ausschließlich diese Adresse.

Rasenmäherlärm

Das Thema „Rasen mähen“ führt, wie jedes Jahr, zu Meinungsverschiedenheiten zwischen Nachbarn und zu Beschwerden im Rathaus.

Erlaubt ist:

Rasenmähen an Werktagen zwischen 7:00 und 20:00 Uhr. Wir bitten jedoch in der Mittagszeit von 12:00-14:00 Uhr um Reduzierung der Mäharbeiten.

Freischneider, Rasentrimmer, Laubsammler und Laubbläser an Werktagen zwischen 9:00 -12:00 Uhr und von 15:00-17:00 Uhr.

Für ein gutes und nachbarschaftliches Miteinander möchten wir Sie bitten, diese Zeiten nicht restlos auszureizen.

Gez. Peter Deischl

Gemeinschaftsvorsitzender



Ganz einfach online – **TERMIN BUCHEN**

Terminbuchungen im Bürgerbüro sind über die Homepages möglich.

Verwaltungsgemeinschaft Pastetten:

www.vg-pastetten.de

Gemeinde Buch a.Buchrain:

www.buchambuchrain.de

Gemeinde Pastetten:

www.pastetten.de

Liebe Bürgerinnen und Bürger, bitte nutzen Sie die Möglichkeit, vorab online einen Termin für Ihren Besuch im Rathaus zu vereinbaren. Das bringt viele Vorteile mit sich, denn so kann der Besuch auf den persönlichen Terminkalender abgestimmt werden. Darüber hinaus kann mit einem reservierten Termin das Anliegen schneller bearbeitet werden, auch entfallen Wartezeiten vor Ort. Zudem sind bei der Online-Terminbuchung Informationen hinterlegt, welche Unterlagen für das jeweilige Anliegen erforderlich sind.

gez. Peter Deischl

Gemeinschaftsvorsitzender

Im Notfall für Sie erreichbar	Telefonnummer
Notruf Polizei	110
Notruf Feuerwehr / Rettung / Notarzt	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Notruf bei Vergiftungen	089 / 19 240
Zentraler Zahnärztlicher Notdienst	089 / 3000 55 15
Klinikum Erding	08122 / 59-0
Strom Störung , Sempt Elektrizitätswerke	08122 / 982 721
Freiwillige Feuerwehr Pastetten	08124 / 520 28
Freiwillige Feuerwehr Buch a.Buchrain	08124 / 910 300
Polizeiinspektion Erding	08122 / 968-0
Telefonseelsorge	
Katholisch	0800 / 111 02 22
Evangelisch	0800 / 111 01 11
Kriesendienst Psychiatrie Oberbayern	0800 / 655 3000
(24 Std. / 7 Tage erreichbar)	

Abwasserzweckverband Erdinger Moos

Der AZV Erdinger Moos hat in seiner Versammlung am 03.12.2025 den Erlass einer Änderungssatzung zur Verbandssatzung vom 25. November 2021 beschlossen.

Die Änderungssatzung tritt am 01. Mai 2026 in Kraft und kann auf folgender Homepage unter Service eingesehen werden. www.azv-em.de

Ferienbetreuung

Die Schulferien bedeuten für viele Eltern ein Betreuungsproblem. Auch in unseren Gemeinden ist der Bedarf einer zuverlässigen Betreuungslösung vorhanden. Berufstätige Eltern diesbezüglich zu unterstützen ist ein wichtiger Aspekt, den die Gemeinden Pastetten und Buch a.Buchrain umsetzen möchten. Dafür stellt die Gemeinde Pastetten Räume und finanzielle Mittel zur Verfügung und kümmert sich um qualifiziertes Betreuungspersonal.

Die Gemeinde Buch a.Buchrain beteiligt sich ebenfalls mit finanzieller Unterstützung für die angemeldeten Kinder.

Termine 2026

Pfingsten	26.05. - 29.05.2026
Sommer 1	03.08. - 07.08.2026
Sommer 2	07.09. - 11.09.2026

Die Informationen zur Anmeldung entnehmen Sie bitte der jeweiligen Homepage unter der Rubrik „Leben und Wohnen“ und der Heimatinfo-App.



Anmeldezeitraum Sommerferienprogramm 2026

Liebe Veranstalter, liebe Eltern, liebe Kinder, voller Herz & Leidenschaft stecken wir mitten in den Vorbereitungen für das

Sommerferienprogramm 2026.

Einige Veranstalter haben ihre Angebote bereits in Nupian eingestellt.

Wir hoffen aber auf noch viele weitere Anmeldungen, um den Kindern ein abwechslungsreiches und abenteuerliches Ferienprogramm anbieten zu können.

Das Einstellen der Angebote für Veranstalter ist noch bis Ende Mai möglich. Falls auch du Lust hast, in den Sommerferien etwas anzubieten, kannst du gerne Kontakt zu uns aufnehmen.

Als kleiner Hinweis: Wir möchten das Programm gerne so gut es geht in allen 6 Ferienwochen anbieten. Daher freuen wir uns auch sehr über Angebote gegen Ende der Ferien.

Übrigens: Veranstalter, die im letzten Jahr bereits dabei waren und auch in diesem Jahr wieder mitmachen möchten, müssen die Angebote einmal in Nupian aktualisieren.

An alle Eltern und Kinder:

Mitte Juni startet der Anmeldezeitraum, in dem Eltern ihre Kinder für die jeweiligen Veranstaltungen anmelden können.

Wir freuen uns schon heute auf ein tolles Sommerferienprogramm 2026!

Euer Ferienprogramm-Team

Kontaktdaten

Tel.: 01515 4294168

Mail: ferienprogramm@pastetten-buch.de

Anmeldeportal:

www.unser-ferienprogramm.de/pastetten-buchambuchrain

Oder scanne ganz einfach diesen QR-Code:



Ihr verlässlicher Stromlieferant aus der Region > seit über 120 Jahren unabhängig und kundenorientiert



Kunden werben Kunden > jetzt 20 € Gutscheine sichern



ÖKO-Strom 100 % regional

- Stromversorgung
- Elektroinstallation
- Photovoltaik & Speicher
- E-Auto-Ladesäulen
- E-Check
- Wallbox
- (W)LAN-Netzwerktechnik
- Smart Home
- Glasfaser-Spleiß-Technik



**SEW Stromversorgungs-GmbH
Sempt-Elektrizitäts-Werke GmbH & Co. KG**

Telefon 08122 / 9827 - 0 Fax 08122 / 9827 - 60
Werkstraße 2 • Pretzen • 85435 Erding • www.sewering.de

Bekanntmachungen

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
ich möchte mich von ganzem Herzen für das Vertrauen bedanken, das mir mit der erneuten Wiederwahl entgegengebracht wurde. Fünf Amtszeiten sind etwas Besonderes! Ich weiß es sehr zu schätzen, dass Sie diesen gemeinsamen Weg fortsetzen möchten.

Mit dem neu zusammengesetzten Gemeinderat starten wir in eine spannende Zeit. Es stehen wichtige Projekte und große Herausforderungen vor uns, aber auch viele Chancen, unsere Gemeinde weiter zu gestalten und voranzubringen. Ich freue mich darauf, gemeinsam mit einem engagierten Team neue Ideen anzupacken und mutige Entscheidungen zu treffen.

Mein besonderer Dank gilt allen Kandidatinnen und Kandidaten, die sich zur Wahl gestellt haben, aber keinen Sitz im Gemeinderat erhalten haben. Ihr Engagement zeigt, wie stark der Wille ist, Verantwortung zu übernehmen und die Zukunft unserer Gemeinde aktiv mitzugestalten. Bitte bleiben Sie weiterhin dabei – Ihre Perspektiven und Impulse sind wertvoll.

Ebenso möchte ich den ausscheidenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäten herzlich danken. In den vergangenen Jahren haben Sie viel bewegt und unsere Gemeinde mit Ihren Ideen und Ihrem Einsatz bereichert. Für diesen Beitrag und Ihren verlässlichen Einsatz im Dienst der Bürgerinnen und Bürger spreche ich Ihnen meinen aufrichtigen Dank aus.

Ich blicke mit großer Zuversicht auf die kommende Zeit und freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen allen unsere Gemeinde weiterzuentwickeln.

gez.

Ferdinand Geisberger

Erster Bürgermeister

Gemeinde Buch a. Buchrain

Sprechstunde von Bürgermeister Ferdinand Geisberger

Die Bürgermeistersprechstunde findet im Mai am Donnerstag, den 28.05.2026, von 18:15 bis 19:00 Uhr im Gemeindehaus statt.

Termine außerhalb der Sprechstunde bitte per Mail unter info@pastetten.de anfragen oder telefonisch unter der Tel: 08124/4443-0 vereinbaren.

Bauhof Buch a. Buchrain

Der Bauhof Buch a. Buchrain ist zu folgenden Betriebszeiten erreichbar:

Montag bis Donnerstag: 8:00 bis 16:00 Uhr

Freitag: 8:00 bis 12:00 Uhr

Tel.: 08124/90798-25,

Handy: 0151/555 388 35 Herr Roth, oder

Handy: 0151/420 85 227 Herr Kellner

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

Sitzungstermin des Gemeinderates Buch a. Buchrain

Die nächste Gemeinderatssitzung ist eine konstituierende Sitzung und findet voraussichtlich am 19.05.2026 um 19:30 Uhr im Gemeindehaus Buch a. Buchrain statt.

Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlagtafeln und die Homepage:

www.buchambuchrain.de

Öffentlicher Bücherschrank Buch a. Buchrain

Der öffentliche Bücherschrank der Gemeinde Buch a. Buchrain befindet sich im Eingangsbereich des Kindergartens und ist zu den üblichen Öffnungszeiten des Kindergartens, von Montag bis Donnerstag von 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr und am Freitag von 7:00 Uhr bis 14:30 Uhr geöffnet. Ihr Bücherschrank-Team

Ihr fehlendes Puzzleteil für Ihre Baumaschine

Ersatzteile für folgende Motoren

 Perkins®

 VOLVO

 Cummins

 DEUTZ
FENDT

 MWM
Energy. Efficiency. Environment.



Jetzt Neu in Pastetten

Raiffeisenstrasse 16b
85669 Pastetten
Tel: 0176/ 700 78 286
@ stuff4u.ek@gmx.de
www.stuff4u-schulz.com

www.IhrBaumProfi.de

schnell • sauber • preiswert



Baumfällungen • Baumpflege • Abfuhr

jeder Schwierigkeitsgrad – NEU! Fällkran!

Wurzelstockfräsung • Gartenpflege

Spezialmäharbeiten • Brennholz

unverbindliche, kostenlose Beratung

Tel. 08122-17 91 661, kontakt@ihrbaumprofi.de

Auszug aus der Gemeinderatssitzung vom 17.03.2026

Neubau einer Doppelgarage und Umbau der Holzlege mit massiven Außenwänden, Oberndorf 4, Fl.-Nr. 1653, Gem. Buch a.Buchrain

Beschluss:

1. Der Gemeinderat der Gemeinde Buch am Buchrain erteilt zum Bauantrag auf Neubau einer Doppelgarage mit Holzlege an der Grundstücksgrenze auf den Fl.Nrn. 1653 und 1659/5, Gemarkung Buch am Buchrain, Oberndorf 4, das gemeindliche Einvernehmen gemäß § 36 BauGB.
2. Der beantragten Befreiung gemäß § 31 Abs. 2 BauGB von den Festsetzungen des Bebauungsplans „Oberndorf“ hinsichtlich der Überschreitung der festgesetzten südlichen Baugrenze um max. 3,13 Meter sowie, soweit hierdurch berührt, der Festsetzungen zu den Flächen für Garagen, Carports und Nebengebäude wird zugestimmt.

Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0 Anwesend 13

Antrag auf Baugenehmigung für die Erstellung v. drei Arbeiterschlafräumen in bestehender Lagerhalle, Pemmeringer Str, 20 a, Fl.-Nr. 105, Gemarkung Buch a.Buchrain

Beschluss:

Der Gemeinderat erteilt zum Tekturantrag zur Nutzungsänderung im 1. Obergeschoss der bestehenden Lagerhalle auf dem Grundstück Pemmeringer Straße 20A, Fl.-Nr. 105, Gemarkung Buch a.Buchrain, das gemeindliche Einvernehmen.

Das gemeindliche Einvernehmen wird ausdrücklich nur für die Nutzung als drei betriebsbezogene Schlafräume für Arbeitnehmer des auf dem Grundstück ansässigen Betriebs erteilt. Eine Nutzung als selbständige Wohnungen, eine allgemeine Wohnnutzung oder eine Überlassung an betriebsfremde Dritte ist vom gemeindlichen Einvernehmen nicht umfasst.

Die Verwaltung wird beauftragt, gegenüber der unteren Bauaufsichtsbehörde darauf hinzuwirken, dass diese Nutzungsbindung durch eine entsprechende Nebenbestimmung im Genehmigungsbescheid gesichert wird. Ferner soll das Landratsamt die bauordnungsrechtliche Einordnung des Vorhabens, insbesondere im Hinblick auf einen möglichen Sonderbau sowie die Anforderungen an Brandschutz, Rettungswege, Aufenthaltsräume und zulässige Belegungszahlen, abschließend prüfen.

Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0 Anwesend 13

Erlass einer Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen im eigenen Wirkungskreis (Kostensatzung) mit Kommunalem Kostenverzeichnis (KommKVz)

Beschluss:

Der Gemeinderat Buch a.Buchrain beschließt die Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen im eigenen Wirkungskreis (Kostensatzung) einschließlich des kommunalen Kostenverzeichnisses (KommKVz) als Anlage in der vorgelegten Fassung. Die Satzung tritt am 01.05.2026 in Kraft. Gleichzeitig tritt die bisherige Kostensatzung der Gemeinde Buch a.Buchrain vom 19.01.2000 außer Kraft. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung auszufertigen und ortsüblich bekannt zu machen.

Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0 Anwesend 13

Erlass einer Satzung über die Sondernutzung an öffentlichen Straßen in der Gemeinde Buch a.Buchrain (Sondernutzungssatzung) mit Gebührenverzeichnis

Beschluss:

Der Gemeinderat Buch a.Buchrain beschließt die Satzung über die Sondernutzung an öffentlichen Straßen in der Gemeinde Buch a.Buchrain (Sondernutzungssatzung) einschließlich Gebührenverzeichnis als Anlage in der vorgelegten Fassung. Die Satzung tritt am 01.05.2026 in Kraft. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung auszufertigen und ortsüblich bekannt zu machen

Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0 Anwesend 13

Neufassung der Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung (Straßennamen- und Hausnummernsatzung) und Inkrafttreten zum 01.05.2026.

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung (Straßennamen- und Hausnummernsatzung) in der vorliegenden Fassung. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung auszufertigen, ortsüblich bekannt zu machen und zum 01.05.2026 in Kraft zu setzen. Gleichzeitig tritt die bisherige Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung vom 09.07.1976 mit Ablauf des 30.04.2026 außer Kraft.

Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0 Anwesend 13

Erlass einer neuen Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze und andere Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die neue Feuerwehrkostensatzung mit der angepassten Anlage wie vorgestellt und erläutert. Die Treibstoffkosten werden mit 2,00 Euro kalkuliert.

Die neue Satzung tritt am 01.04.2026 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung vom 01.01.2023 außer Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 13 Nein 0
Anwesend 13**

Grund- und Gewerbesteuer – 2. Quartal 2026

Die Gemeinde Buch a.Buchrain weist darauf hin, dass am 15.Mai 2026 die vierteljährliche Vorauszahlung für die Grund- und Gewerbesteuer 2026 zur Zahlung fällig ist. Bei allen Gebührenpflichtigen, die am Bankabbuchungsverfahren teilnehmen, werden am Fälligkeitstermin unter der SEPA Gläubiger ID-Nr. DE42GBU00000010174, die fälligen Beträge vom Konto abgebucht.

Barzahler der Gemeinde Buch a.Buchrain werden gebeten, die Beträge rechtzeitig auf ein Konto der Gemeinde Buch am Buchrain zu überweisen.

Werden die Steuern nicht rechtzeitig entrichtet, so muss dem Säumigen vom rückständigen Betrag ein Säumniszuschlag in Höhe von 1% für jeden angefangenen Monat, vom Fälligkeitstag ab berechnet werden. Außerdem wären die entsprechenden Mahngebühren und Zwangsvollstreckungskosten zu tragen. Um Ihnen diese Unannehmlichkeiten und unnötigen Kosten zu ersparen, werden Sie gebeten, den genannten Zahlungstermin einzuhalten.

Bankverbindungen der Gemeinde Buch a.Buchrain:

VR-Bank Erding eG

IBAN: DE 96 7016 9605 0000 1205 10

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Erding - Dorfen

IBAN: DE 02 7005 1995 0000 2265 97

BIC: BYLADEM1ERD

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindekasse, Zimmer Nr. 13 unter Tel. Nr. 08124/4443-23 oder -24 zur Verfügung.

Großer Einsatz beim Ramadama 2026 der Gemeinde Buch a.Buchrain



Fotoquelle: Ferdinand Geisberger

Mit beeindruckender Beteiligung fand im März das diesjährige Ramadama in der Gemeinde Buch a.Buchrain statt. Zahlreiche freiwillige Helferinnen und Helfer beteiligten sich an der traditionellen Säuberungsaktion, die in diesem Jahr besonders stark von Kindern unterstützt wurde.

In verschiedenen Gruppen sammelten die Teilnehmenden Müll entlang von Wegen, Grünflächen und öffentlichen Plätzen. Insgesamt kamen mehrere prall gefüllte Säcke zusammen – ein sichtbares Zeichen für den tatkräftigen Einsatz der Bevölkerung und ihren Beitrag zu einer sauberen und lebenswerten Gemeinde.

Die Gemeinde Buch spricht allen Beteiligten ihren herzlichen Dank aus: „Unser besonderer Dank gilt den vielen Kindern, die mit großem Eifer und Verantwortungsbewusstsein dabei waren. Ihr Engagement zeigt, wie wichtig Umweltbewusstsein bereits in jungen Jahren ist und wie sehr gemeinschaftliches Handeln unsere Gemeinde stärkt.“

Die Gemeinde bedankt sich nochmals bei allen Mitwirkenden und freut sich bereits auf das nächste Ramadama.

BAMDEIFE
Gartengestaltung • Baumpflege • Baumfällung
Pfarrer-Riedmaier-Str. 11 • 85669 Reithofen • 08124 / 910 90 78
www.bamdeife.de

WindFree™

Smarter Komfort
Abkühlung ohne Zugluft

NOTKA Tilo
Elektro-Meisterbetrieb e.K.

Am Etzfeld 10
85669 Pastetten
08124-9107590
www.elektro-notka.de



Heizungsbau Altmann

Ihr Meisterbetrieb aus Pastetten.

E. info@altmann-heizungsbau.de

T. 0152/34548242

Erlbach 2
85669 Pastetten

Ein herzliches Grüß Gott, liebe Bürgerinnen und Bürger



Fotoquelle: www.big-pastetten.de

Mit großer Freude und Dankbarkeit darf ich mich heute erstmals als Ihr neuer Bürgermeister an Sie wenden. Es ist ein besonderes Gefühl, dieses Amt antreten zu dürfen, und ich freue mich sehr darauf, gemeinsam mit Ihnen die Zukunft unserer Gemeinde zu gestalten.

In den vergangenen Tagen und Wochen durfte ich viele herzliche Begegnungen erleben und erste Einblicke in die vielfältigen Aufgaben erhalten. Der starke Zusammenhalt und das große Engagement hier in Pastetten haben mich tief beeindruckt und geben mir viel Motivation und Zuversicht für die vor uns liegende Arbeit.

Ein besonders herzlicher Dank gilt Peter Deischl. Er hat mir das Amt nicht nur in einer sehr wertschätzenden, strukturierten und vorbildlichen Weise übergeben, sondern mich bereits im Vorfeld offen und kollegial in die laufenden Projekte unserer Gemeinde eingebunden. Die gemeinsamen Gespräche, seine Erfahrung und seine offene Unterstützung waren für mich äußerst hilfreich und haben mir den Einstieg erheblich erleichtert. Für diese vertrauensvolle Übergabe möchte ich ihm ausdrücklich danken.

Ich freue mich sehr auf die Zusammenarbeit mit unserem neuen Gemeinderat. Jede und Jeder bringt persönliche Stärken, Erfahrungen und Sichtweisen mit, was eine wertvolle Grundlage für konstruktive Entscheidungen bildet. Ein respektvoller und offener Umgang ist mir dabei besonders wichtig, denn nur gemeinsam können wir unsere Gemeinde verantwortungsvoll weiterentwickeln.

Ein zentraler Bestandteil des Lebens in Pastetten sind unsere Vereine. Sie schaffen Gemeinschaft, pflegen Traditionen, fördern Sport, Kultur und das soziale Miteinander. Mein großer Dank gilt allen Vereinsvorständen, Mitgliedern und Ehrenamtlichen, die mit viel Herzblut und Einsatzbereitschaft das Gemeindeleben bereichern. Ich freue mich darauf, ihre Arbeit aktiv zu unterstützen und im engen Austausch zu bleiben.

Transparenz ist mir ein großes Anliegen. Ich möchte offen und nachvollziehbar kommunizieren, welche Themen anstehen, wie sich Projekte entwickeln und warum Entscheidungen getroffen werden. Genauso wichtig ist mir der persönliche Austausch mit Ihnen – denn Pastetten lebt von Menschen, die sich einbringen, Ideen haben und gemeinsam Verantwortung übernehmen.

Ich freue mich auf viele Begegnungen, gute Gespräche und eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit Ihnen allen.

Ihr
Andreas Wagner

Anton Neumaier

KFZ-MEISTERBETRIEB • FREIE TANKSTELLE • ERSATZTEILHANDEL



Reparatur und Service aller Fabrikate • Unfallinstandsetzung • Abschleppdienst • Achsvermessung
TÜV/AU im Hause • Reifendienst • Glasschaden-Schnelldienst • Klimageservice • Getriebeservice

Hauptstrasse 36b
85656 Buch am Buchrain

Tankstelle: 0 81 24 / 52 93 32
Werkstatt: 0 81 24 / 79 55 • Fax: 79 77

Öffnungszeiten der Tankstelle

Montag - Freitag	von 06.00 - 19.00 Uhr
Samstag	von 07.00 - 18.00 Uhr
Sonn- und Feiertag	von 07.00 - 18.00 Uhr

Annahmestelle

Annahmestelle

Bekanntmachungen

Sprechstunden von Bürgermeister Andreas Wagner

Termine mit dem Bürgermeister,
Herrn Andreas Wagner, sind telefonisch unter
Tel. 08124/4443-0 zu vereinbaren.

Bürgersprechstunde

Vor jeder öffentlichen Gemeinderatssitzung ha-
ben alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde
Pastetten die Möglichkeit, Fragen an den Bürger-
meister zu richten.

Sitzungstermin des Gemeinderates Pastetten

Die nächste Gemeinderatssitzung ist eine kon-
stituierende Sitzung und findet voraussichtlich
am 12.05.2026 um 19:30 Uhr im Sitzungssaal
des Rathauses Pastetten statt.

Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlagta-
feln und die Homepage: www.pastetten.de.

Auszug aus der Gemeinderatssitzung vom 24.03.2026

Sanierung des Schulsportplatzes der Grund- schule Pastetten

Beschluss:

1. Der Gemeinderat Pastetten beschließt die Sa-
nierung der Schulsportanlage Pastetten (1. Bau-
abschnitt). Die Verwaltung wird beauftragt, die
Planung in Abstimmung mit dem beauftragten
Landschaftsarchitekturbüro fortzuführen und die
weiteren Schritte zur Umsetzung vorzubereiten.
2. Der Gemeinderat nimmt den aktuellen Sach-
stand sowie den Kostenrahmen zur Kenntnis. Für
die Maßnahme sind im Haushaltsplan 2026 Aus-
gaben in Höhe von insgesamt 489.154,00 Euro
zu berücksichtigen. Die in Aussicht gestellte Zu-
weisung der Regierung von Oberbayern nach
Art. 10 BayFAG in Höhe von 231.000,00 Euro ist
als entsprechende Einnahme im Haushaltsplan
2026 zu veranschlagen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Erweiterung der Grundschule Pastetten, Vari- antenentscheidung und Freigabe der weiteren Pla- nungsschritte

Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Pastetten nimmt
die aktualisierte Variantenuntersuchung des be-
auftragten Architekturbüros zur Erweiterung der
Grundschule Pastetten zur Kenntnis.

Der Gemeinderat entscheidet sich für die Vari-
ante V2 als Grundlage der weiteren Planung. Die
Variante V2 soll als 2,5-zügige Lösung mit Erhalt
einer späteren Erweiterungsmöglichkeit weiter-
verfolgt werden.

Die Verwaltung wird beauftragt, auf Grundlage
der Variante V2 die weiteren Planungsschritte
vorzubereiten und fortzuführen, insbesondere die
planerische Vertiefung, die weitere Kostenkon-
kretisierung, die Abstimmung der Förderfähigkeit
sowie die Vorbereitung und Durchführung der
noch erforderlichen Vergabeverfahren für weitere
Fachplanungen.

Der Gemeinderat nimmt zur Kenntnis, dass der
derzeitige Projektkostenrahmen für die Variante
V2 nach der vorliegenden Kostenschätzung rund
5,60 Mio. EUR brutto beträgt, wobei die nicht ent-
haltenen Zusatzkosten gesondert zu berücksich-
tigen sind. Die hierfür in den Folgejahren erfor-
derlichen Haushaltsmittel sind im Rahmen der
Haushalts- und Finanzplanung entsprechend
vorzusehen

**Mehrheitlich beschlossen Ja 7 Nein 4
Anwesend 11**

Prüfung der elektrischen Anlagen und Geräte in den gemeindlichen Gebäuden (E-Check) - Auf- tragserteilung

Beschluss

Der Gemeinderat nimmt den Sachverhalt zur
Kenntnis und beschließt, den Auftrag für die
Prüfung der ortsveränderlichen elektrischen Be-
triebsmittel nach DGUV Vorschrift 3 sowie für
die Prüfung der ortsfesten elektrischen Anlagen
und Betriebsmittel nach DIN VDE 0105-100 in
den gemeindlichen Liegenschaften der Ge-
meinde Pastetten an die Firma Elektrotechnik
Märkl, Zeilernerstr. 25, 85669 Pastetten, auf
Grundlage der Angebote Nr. A260002 vom
08.01.2026 und Nr. A260003 vom 11.01.2026
zum Gesamtpreis von 45.661,26 € brutto zu er-
teilen. Die Verwaltung wird beauftragt, bei der
Auftragserteilung die Übergabe sämtlicher Prüf-
daten und Prüfprotokolle in digitaler Form, ins-
besondere der Daten aus der Ersterfassung,
ausdrücklich sicherzustellen. Die Mittel sind ent-
sprechend der tatsächlichen Fälligkeit in den je-
weiligen Haushaltsjahren zu berücksichtigen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Neufassung der Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung (Straßennamen- und Hausnummernsatzung) und Inkrafttreten zum 01.05.2026.

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung (Straßennamen- und Hausnummernsatzung) in der vorliegenden Fassung. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung auszufertigen, ortsüblich bekannt zu machen und zum 01.05.2026 in Kraft zu setzen. Gleichzeitig tritt die bisherige Satzung über die Straßenbenennung und Hausnummerierung vom 27.06.1974 mit Ablauf des 30.04.2026 außer Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Erlass einer Satzung über die Sondernutzung an öffentlichen Straßen in der Gemeinde Pastetten (Sondernutzungssatzung) mit Gebührenverzeichnis

Beschluss:

Der Gemeinderat Pastetten beschließt die Satzung über Erlaubnisse und Gebühren für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen der Gemeinde Pastetten (Sondernutzungssatzung) in der vorgelegten Fassung einschließlich Anlage 1 (Gebührenverzeichnis). Die Satzung tritt am 01.05.2026 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Satzung über die Sondernutzungen an öffentlichem Verkehrsraum der Gemeinde Pastetten (Sondernutzungssatzung – SNS) vom 01.09.2014 außer Kraft. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung auszufertigen und ortsüblich bekannt zu machen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Erlass einer Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen im eigenen Wirkungskreis (Kostensatzung) mit Kommunalem Kostenverzeichnis (KommKVz)

Beschluss:

Der Gemeinderat Pastetten beschließt die Satzung über die Erhebung von Verwaltungskosten für Amtshandlungen im eigenen Wirkungskreis (Kostensatzung) einschließlich des Kommunalen Kostenverzeichnisses (KommKVz) als Anlage in der vorgelegten Fassung. Die Satzung tritt am 01.05.2026 in Kraft. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung am 26.03.2026 auszufertigen und ortsüblich bekannt zu machen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Erlass einer neuen Satzung über Aufwendungs- und Kostenersatz für Einsätze und andere Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr

Beschluss:

Der Gemeinderat beschließt die neue Feuerwehrkostensatzung mit der angepassten Anlage wie vorgestellt und erläutert. Die Treibstoffkosten werden mit 2,00 Euro kalkuliert.

Die neue Satzung tritt am 01.05.2026 in Kraft.

Gleichzeitig tritt die Satzung vom 01.01.2023 außer Kraft.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Antrag auf Baugenehmigung für die Aufstockung eines Einfamilienhauses mit Carport, Birkenstr. 5, Fl.-Nr. 10/1, Gem. Pastetten

Beschluss:

Der Gemeinderat stellt zu dem Antrag auf Baugenehmigung zur Aufstockung eines Einfamilienhauses mit Carport in 85669 Pastetten, Birkenstr. 5, Fl.-Nr. 10/1, Gemarkung Pastetten das gemeindliche Einvernehmen her.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Vollzug des Eisenbahnkreuzungsgesetzes; Beseitigung des Bahnübergangs „Dürnberg“ an der Bahnstrecke München Ost – Simbach; Aufhebung des Gemeinderatsbeschlusses vom 01.10.2024

Beschluss:

1. Der Beschluss des Gemeinderates Pastetten vom 01.10.2024 zum Tagesordnungspunkt „Vollzug des Bayerischen Straßen- und Weggesetzes (BayStrWG), Weg über Bahnübergang Dürnberg mit Zufahrt (öffentlicher Feld- und Waldweg), Übernahme der Straßenbaulast im Bereich Bahnübergang Dürnberg“ wird aufgehoben.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die DB InfraGO AG sowie die Regierung von Oberbayern über die Aufhebung des Beschlusses zu unterrichten

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Neubau eines Doppelfeuerwehrhauses; Vergabe Heizungsanlage

Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt das Ergebnis der öffentlichen Ausschreibung für die Heizungsarbeiten, Vergabenummer VE 04_03, für den Neubau des Doppelfeuerwehrhauses Pastetten / Reithofen-Harthofen zur Kenntnis. Der Auftrag für die Heizungsarbeiten wird auf Grundlage des geprüften wirtschaftlichsten Angebots an den Bieter Nr. 4

zum Angebotspreis von 311.026,34 € brutto einschließlich Wartung vergeben. Die Verwaltung wird beauftragt, den Auftrag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Neubau eines Doppelfeuerwehrhauses;
Vergabe Lüftungsanlagen

Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt das Ergebnis der öffentlichen Ausschreibung für die Lüftungsanlagen, Vergabenummer VE 04_04, für den Neubau des Doppelfeuerwehrhauses Pastetten / Reithofen-Harthofen zur Kenntnis. Der Auftrag für die Lüftungsanlagen wird auf Grundlage des geprüften wirtschaftlichsten Angebots an den Bieter Nr. 2, zum Angebotspreis von 250.274,46 € brutto einschließlich Wartung vergeben. Die Verwaltung wird beauftragt, den Auftrag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Neubau eines Doppelfeuerwehrhauses;
Vergabe Sanitärarbeiten

Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt das Ergebnis der öffentlichen Ausschreibung für die Sanitärarbeiten, Vergabenummer VE 04_02, für den Neubau des Doppelfeuerwehrhauses Pastetten / Reithofen-Harthofen zur Kenntnis. Der Auftrag für die Sanitärarbeiten wird auf Grundlage des geprüften wirtschaftlichsten Angebots an den Bieter Nr. 2 zum Angebotspreis von 256.192,93 € brutto einschließlich Wartung vergeben. Die Verwaltung wird beauftragt, den Auftrag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**

Neubau eines Doppelfeuerwehrhauses;
Vergabe Trockenbauarbeiten

Beschluss:

Der Gemeinderat nimmt das Ergebnis der Ausschreibung für die Trockenbauarbeiten, Vergabenummer VE 03_08, für den Neubau des Doppelfeuerwehrhauses Pastetten / Reithofen-Harthofen zur Kenntnis. Der Auftrag für die Trockenbauarbeiten wird auf Grundlage des geprüften wirtschaftlichsten Angebots an Nr. 3 zum Angebotspreis von 180.729,91 € brutto vergeben. Die Verwaltung wird beauftragt, den Auftrag zu erteilen.

**Einstimmig beschlossen Ja 11 Nein 0
Anwesend 11**



KOMM ZU UNS INS STORCHENNEST

HAUSWIRTSCHAFTER/IN (M/W/D), 25 STD.

Für unsere Frischkostküche in Markt Schwaben suchen wir ab sofort eine engagierte/n Hauswirtschafter/in (m/w/d) mit Herz und Verstand – für 25 Stunden an 5 Tagen pro Woche. Für unsere vier Kitas zaubert unser Küchenteam täglich frische, regionale Mahlzeiten für Krippen-, Kindergarten- und Hortkinder. Unsere Kitakinder und das Team wissen gutes Essen zu schätzen.

Hier findest Du alle weiteren Infos und Benefits:

www.storchennest-kitas.de/offene-stellen



STORCHENNEST KITAS gGMBH

Herzog-Ludwig-Str. 9 | 85570 Markt Schwaben

bewerbung@storchennest-kitas.de | T. 08121 902 87 10



Grund- und Gewerbesteuer – 2. Quartal 2026

Die Gemeinde Pastetten weist darauf hin, dass am 15. Mai 2026 die vierteljährliche Vorauszahlung für die Grund- und Gewerbesteuer 2026 zur Zahlung fällig ist. Bei allen Gebührenpflichtigen, die am Bankabbuchungsverfahren teilnehmen, werden am Fälligkeitstermin unter der SEPA Gläubiger ID-Nr. DE10GPA00000010168, die fälligen Beträge vom Konto abgebucht.

Barzahler der Gemeinde Pastetten werden gebeten, die Beträge rechtzeitig auf ein Konto der Gemeinde Pastetten zu überweisen.

Werden die Steuern nicht rechtzeitig entrichtet, so muss dem Säumigen vom rückständigen Betrag ein Säumniszuschlag in Höhe von 1% für jeden angefangenen Monat, vom Fälligkeitstag ab berechnet werden. Außerdem wären die entsprechenden Mahngebühren und Zwangsvollstreckungskosten zu tragen. Um Ihnen diese Unannehmlichkeiten und unnötigen Kosten zu ersparen, werden Sie gebeten, den genannten Zahlungstermin einzuhalten.

Bankverbindungen der Gemeinde Pastetten:

VR-Bank Erding eG

IBAN: DE 02 7016 9605 0006 0104 90

BIC: GENODEF1I SE

Sparkasse Erding - Dorfen

IBAN: DE 67 7005 1995 0000 2259 12

BIC: BYLADEM1 ERD

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindekasse, Zimmer Nr. 13 unter Tel. Nr. 08124/4443-23 oder -24 zur Verfügung.

Neuer Geh- und Radweg an der Staatsstraße 2332

Die Gemeinde Pastetten realisiert entlang der Staatsstraße 2332 zwischen dem Bauhof und dem neuen Feuerwehrhaus den Bau eines neuen Geh- und Radwegs.

Mit dieser Maßnahme soll die Sicherheit für Fußgängerinnen, Fußgänger sowie Radfahrerinnen und Radfahrer deutlich verbessert und die Verkehrsinfrastruktur in diesem Bereich nachhaltig aufgewertet werden.

Der geplante Verlauf des neuen Geh- und Radwegs ist im unteren Bild grün eingezeichnet.

Ab Kalenderwoche 19 beginnen zunächst die Vorarbeiten, unter anderem mit Vermessungsarbeiten sowie der Einrichtung der Baustelle. Während dieser Phase kann es bereits zu kleineren Beeinträchtigungen im Verkehrsbereich kommen.

In den Sommermonaten ist für die Durchführung der Hauptbauarbeiten eine Vollsperrung des betroffenen Abschnitts der Staatsstraße 2332 erforderlich.

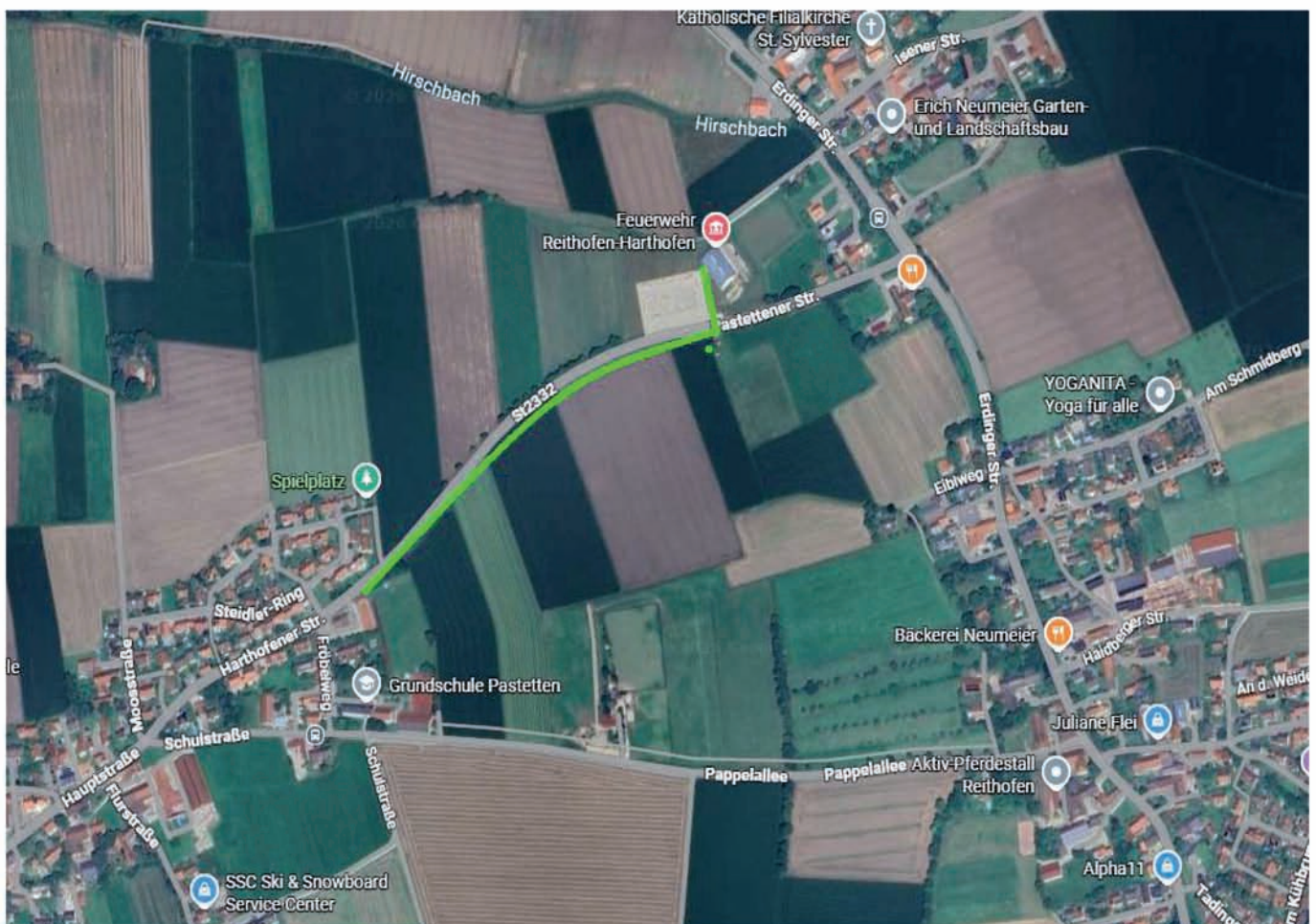
Diese ist voraussichtlich von Anfang Juni bis Mitte August vorgesehen. In diesem Zeitraum ist die Straße für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Die Umleitung wird großräumig ausgeschildert und erfolgt über Harthofen – Wörth – Ottenhofen – Markt Schwaben.

Die Erreichbarkeit der anliegenden Grundstücke soll – abhängig vom jeweiligen Baufortschritt – so weit wie möglich aufrechterhalten werden. Dennoch lassen sich zeitweise Einschränkungen leider nicht vollständig vermeiden.

Die Gemeinde Pastetten bedankt sich bei allen Bürgerinnen und Bürgern ausdrücklich für ihr Verständnis.

Auch wenn die Baumaßnahme während der Bauzeit mit Einschränkungen verbunden ist, handelt es sich um einen wichtigen Schritt hin zu mehr Verkehrssicherheit und einer zukunftsfähigen Infrastruktur in unserer Gemeinde.



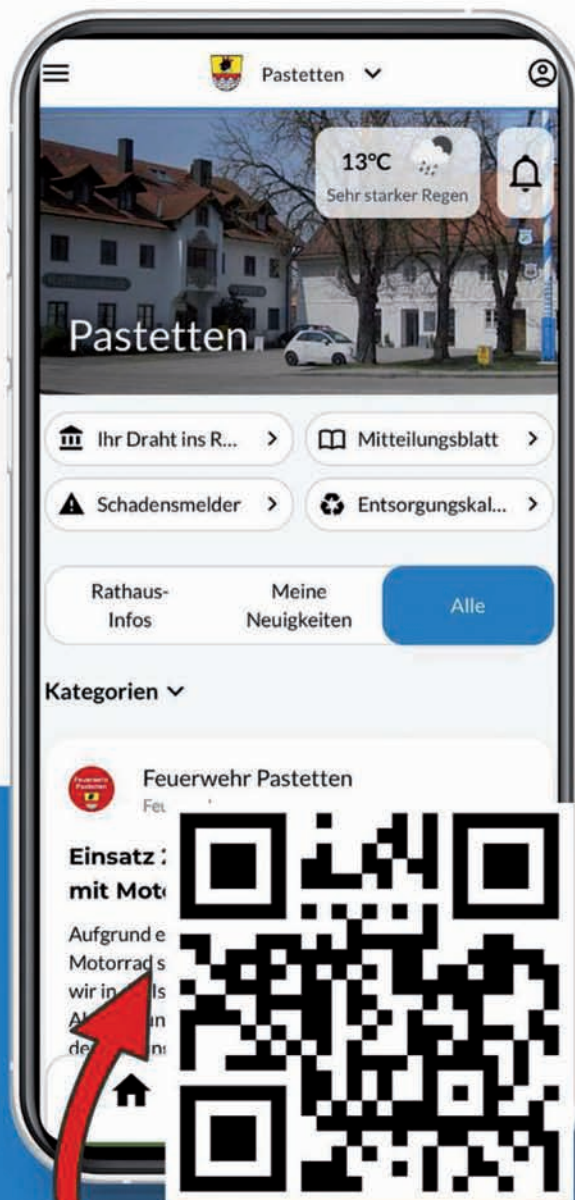
Kartengrundlage: Google Maps, eigene Bearbeitung

Pastetten und Buch am Buchrain jetzt als App!



Einfach downloaden und los geht's! In unserer neuen Gemeinde-App „Heimat-Info“ finden Sie alles auf einen Klick. Durch den Erhalt von Push-Nachrichten verpassen Sie garantiert nichts mehr!

**„Wissen, was los
ist in der VG Pastetten!“**



Scan mich

Jederzeit zuverlässig informiert über:

- Neuigkeiten und Eilmeldungen aus dem Rathaus
- Aktuelles von unseren Vereinen und Organisationen
- anstehende Veranstaltungen
- Öffnungszeiten, Online-Anträge, Abfallkalender u.v.m



Jetzt Heimat-Info
App kostenfrei
herunterladen!



Informiert im Katastrophenfall

Für unsere Senioren

Seniorenbeirat Pastetten

Der Seniorenbeirat der Gemeinde Pastetten ist unser kompetenter Ansprechpartner in allen Seniorenfragen. Kontaktmöglichkeit:
Per Post: Gemeinde Pastetten, Seniorenbeirat, Fröbelweg 1, 85669 Pastetten
Per Telefon: 08124/444 77 00

Seniorentreff im Café Herzstück

Der Seniorenbeirat lädt recht herzlich zum monatlichen Seniorentreff in das Café Herzstück am Mittwoch, den 06.05.2026 um 14.00 Uhr ein. Der Seniorenbeirat freut sich, auch neue Teilnehmer an unseren monatlichen Treffen begrüßen zu können und verweist auf die Termininformationen im Mitteilungsblatt letzte Seite, im Gemeindekalendar und in der Heimat-Info-App.

MuT- 1. Mediensprechstunde in Pastetten

In unserer Mediensprechstunde erhalten Sie eine individuelle Einzelberatung rund um Ihr Smartphone oder Tablet. Innerhalb von etwa 20 Minuten haben Sie die Möglichkeit, Ihre persönlichen Fragen zu klären – ganz gleich, ob es um grundlegende Funktionen des Alltags geht, wie das Anpassen der Schriftgröße oder das Erstellen einer WhatsApp-Gruppe, oder um weiterführende Themen wie Online-Buchungen und Einkäufe im Internet. Auch Aspekte der digitalen Sicherheit, etwa die Vergabe sicherer Passwörter oder der Einsatz von Antivirenprogrammen, können in diesem Rahmen besprochen werden.

Beispielfragen:

- Wie lade ich eine App herunter?
 - Wie kommt man in einen Online-Shop?
 - Wie lege ich ein Kundenkonto an?
 - Wie erstelle ich einen neuen Kontakt?
- etc.

Die erste Mediensprechstunde findet am 12.05.2026 von 13:00 bis 15:00 Uhr im Feuerwehrhaus Pastetten statt.

Das Angebot richtet sich an Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren. Die Anmeldung erfolgt in der Gemeinde Pastetten. TEL: 08124 / 44 43 0
Das Projekt MUT-Medienprechstunde wird finanziert durch das Bayerische Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales sowie verwaltet durch den Landkreis Erding.

Wir gratulieren

*Zum 90. Geburtstag
Stefan Eibl*

Abfallwirtschaft

Recyclinghof Buch a.Buchrain

Öffnungszeiten März bis November
Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr
Samstag 9:00 - 12:00 Uhr
Ausgabestelle von Gelben Säcken

Recyclinghof Pastetten

Öffnungszeiten April bis Oktober
Mittwoch 15:00 - 18:00 Uhr
Samstag 9:00 - 12:00 Uhr
Ausgabestelle von Gelben Säcken

Wichtige Information:

Sollten die Container der Recyclinghöfe voll sein, werden die Bürgerinnen und Bürger gebeten, ihren Abfall wieder mitzunehmen und nicht dort abzustellen. Dies gleicht einer wilden Müllablagerung und kann bei Bedarf zur Anzeige gebracht werden.

Wir bitten um Beachtung!

Öffnungszeiten Müllumladestation Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag:
8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch: 8:00 – 12:00 Uhr
Samstag: 8:00 – 13:00 Uhr

Gelber Sack

Sollte es Probleme bei der turnusgemäßen Abholung der Gelben Säcke geben, wenden Sie sich bitte direkt an die Hotline des Abholunternehmens Knettenbrech + Gurdulic, unter der Telefonnummer 0800 / 505 25 05 oder an LVP-Erding@knettenbrech-gurdulic.de

COLORS

Farben & Bodenbeläge

- Malerbetrieb
- Beschriftungen
- Folierung
- Schilder

www.colors-design.de

Alexander Schwelsguth
Sonnenweg 3b
85656 Buch a. B.
0172/8524300

Anpassung der Foliensammlung – Reduzierung der Recyclinghöfe mit Foliensammlung

Ab sofort wird die Foliensammlung verändert und dadurch nur noch an 14 Recyclinghöfen Folien angenommen. Die Anpassung wird vorgenommen, da die Kosten für die Sammlung in den Umleerbehältern mit regelmäßiger Leerungstour immer weiter zunehmen.

Künftig erfolgt die Sammlung in Großcontainern. Hier eine Auswahl der Recyclinghöfe:

Recyclinghof Bockhorn
Recyclinghof Hohenpolding
Recyclinghof Moosinning
Recyclinghof Erding
Recyclinghof Finsing
Recyclinghof St. Wolfgang
Recyclinghof Forstern
Recyclinghof Froschbach
Müllumladestation Isen

Die Auswahl der verbleibenden Standorte erfolgte nach den Platzverhältnissen vor Ort, den Anlieferungsmengen der letzten Jahre, der Entfernung zum nächsten Foliencontainer und der landwirtschaftlichen Prägung vor Ort.

Aufgrund der längeren Fahrstrecke fällt die Mengenbegrenzung von 1 Kubik für Folien weg. Die Anlieferungsmenge ist zukünftig auf maximal 3 Kubikmeter begrenzt. Ganze Kipperladungen sind nicht vorgesehen, diese sind nur an der Müllumladestation Isen möglich. Die Annahmekriterien bleiben dabei gleich wie bisher:

Keine mit Fasern verstärkten Folien, keine Umreifungs- oder sonstigen Umfassungsbänder, keine PVC-Folien, keine Teichfolien, Folien sollen besenrein sein. Wir bedauern, diesen Schritt gehen zu müssen, aber die zunehmenden Kosten für diesen Sammelbereich mit dem sehr eingeschränkten Nutzerkreis erfordern eine Anpassung. Mit dieser Lösung kann die Sammlung aber bestehen bleiben, andere Landkreise haben die Sammlung bereits komplett eingestellt. Auch ist die Abgabe von Agrarfolien zu festen Terminen über die sog. ERDE-Sammlung bei bestimmten Baywa- und RWG-Niederlassungen möglich. Infos hierzu unter www.erde-recycling.de Gerne steht die Abfallwirtschaft für Rückfragen zu dem Thema unter 08122/58-1333 zur Verfügung.

Sonstiges

Standort Defibrillator Pastetten

Hauptstraße 14 A
85669 Pastetten

Standort Defibrillator Reithofen

Bei der Bäckerei Neumeier
Erdinger Straße 8
85669 Pastetten

Standort Defibrillator Buch

Hinterer Eingang
Gemeindehaus Buch a.Buchrain
Hauptstraße 15
85656 Buch a.Buchrain

Kostenlose Energieberatung der Verbraucherzentrale Bayern



Kostenlose Energieberatung am Nachmittag in Buch a.Buchrain

Energiesparen ist für alle wichtig. Die kostenlose und unabhängige Energieberatung der Gemeinden Pastetten und Buch a.Buchrain zusammen mit der Verbraucherzentrale Bayern findet wieder statt. Wir helfen bei Fragen zu Strom- sowie Heizkosten, Photovoltaik, Dämmen, Heizen und zeigen Ihnen, wie Sie Energie im Alltag sparen.

Beratungsstützpunkt in Buch a.Buchrain

Wann: Alle zwei Monate ein Beratungstermin.

Im Jahr 2026 sind folgende Termine vorgesehen:

07.05.2026

09.07.2026

17.09.2026

12.11.2026

14:00 – 17:45 Uhr, **bitte Termin vereinbaren**

Wo: Gemeindehaus Buch a.Buchrain,
Hauptstraße 15 in 85656 Buch a.Buchrain.
Der Zugang ist barrierefrei!

Termin vereinbaren Sie bitte gerne über die Hotline der Verbraucherzentrale unter:

0800 / 809 802 400 (Montag bis Freitag von 08:00 bis 18:00 Uhr kostenlos erreichbar).

Präsentieren Sie Ihr Unternehmen

Viele Jugendliche im Landkreis Erding stehen jedes Jahr vor der gleichen Frage:

Welcher Beruf passt zu mir – und welches Unternehmen?

Genau an diesem Punkt setzt der Ausbildungskompass Landkreis Erding an und wird in den Schulen der Region aktiv genutzt.

Der Ausbildungskompass bildet heute mit seinem digitalen Tool den vollständigen Kosmos der Berufsorientierung ab. Jugendliche lernen Berufe und Betriebe im Unterricht kennen, finden passende Praktika und bewerben sich anschließend digital und strukturiert. Ihr Unternehmen wird genau dort sichtbar, wo Berufsentscheidungen entstehen – frühzeitig und gezielt.

Für Sie bedeutet das:

- Sichtbarkeit in Schulen, im Praktikum und online
- gezielter Kontakt zu Jugendlichen mit passenden Interessen
- bessere Passung bei Bewerbungen

Stellen Sie Ihr Unternehmen vor und präsentieren Sie ihr Ausbildungsangebot wirkungsvoll auf einer DIN A4 Seite im Ausbildungskompass des Landkreises Erding. Die Anmeldung für das Magazin und die digitale Plattform ist unter „Ausbildungskompass Landkreis Erding“ bis 17.06.2026 möglich. Wenn Sie den Ausbildungskompass und die digitalen Funktionen zunächst kennenlernen möchten, laden wir Sie zu einem kostenfreien Infotermin ein. In rund 45 Minuten erhalten Sie einen kompakten Überblick und können Fragen stellen.

Wir freuen uns, wenn Sie Teil des Ausbildungskompasses bleiben oder neu dazukommen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter der 08122/58-1043 zur Verfügung.

Krisendienst Psychiatrie

Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not

Tel. 0800 / 655 3000, täglich von 9 bis 24 Uhr, an 365 Tagen im Jahr: In seelischen Krisen und psychiatrischen Notfällen können sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinden an den Krisendienst Psychiatrie wenden. Das Angebot richtet sich nicht nur an alle Menschen ab dem 16. Lebensjahr, die selbst von einer Krise betroffen sind, sondern auch an deren Angehörige und Personen aus dem sozialen Umfeld. Für Ärzte, Fachstellen und Einrichtungen, die mit Menschen in seelischen Krisen zu tun haben, hat der Krisendienst ebenfalls ein offenes Ohr.

Mehr Informationen unter:

www.krisendienst-psychiatrie.de

**Hier könnte Ihre
Werbung stehen!
Wir freuen uns auf
Ihre
Anzeigenschaltung.**



INGENIEURBÜRO HETTSTEDT ENERGIEBERATUNG

☎ 08124/5490 265 @ info@ib-hettstedt.de 🌐 www.ib-hettstedt.de

Unsere Leistungen für Ihre Modernisierung:

- Fördermittelberatung
- individuelle Sanierungsfahrpläne
- Heizlastberechnung
- energetische Baubegleitung
- Energieausweise
- Lebenszyklusanalysen (LCA)
- Energiekonzepte
- Energieaudit nach DIN EN 16247



Ich unterstütze Sie bei allen Fragen rund um die energetische Sanierung Ihrer Immobilie

Ihr Alexander Hettstedt M. Eng
Energie-Effizienz-Experte

Wildunfall-Kennzeichnungsbänder

Im Rathaus liegen ab sofort Wildunfall-Kennzeichnungsbänder zur kostenlosen Mitnahme bereit. Sie dienen dazu, nach einem Zusammenstoß mit Wild den Unfallort gut sichtbar zu markieren, damit Polizei und Jagdpächter die Stelle leichter finden und verletztes Wild schneller nachsuchen können. Da Unfallbeteiligte – besonders nachts – den genauen Ort eines Wildunfalls oft nur ungenau angeben können, erleichtert das Anbringen des Bands am nächsten Leitpfosten die eindeutige Auffindbarkeit.

Die Nutzung der Kennzeichnungsbänder ersetzt jedoch nicht die Pflicht, den Wildunfall unverzüglich der Polizei oder dem zuständigen Jagdpächter zu melden.

Reha-Sport und Funktionstraining ohne Genehmigung starten

Die Landwirtschaftliche Krankenkasse (LKK) verzichtet seit dem 01.04.2026 auf die Genehmigung von Rehabilitationssport und Funktionstraining.

Sie möchte damit ihren Versicherten den Zugang zu Rehabilitationssport und Funktionstraining vereinfachen. So reicht es künftig aus, die ärztliche Verordnung beim Leistungserbringer vorzulegen, und es kann direkt gestartet werden. Wenn der Haus- oder Facharzt Reha-Sport oder Funktionstraining für erforderlich hält, stellt er eine Verordnung aus. Die Kosten rechnet der Leistungserbringer direkt mit der LKK ab.

Reha-Sport stärkt vor allem die Ausdauer, Koordination, Flexibilität und Kraft. Funktionstraining soll körperliche Störungen beseitigen, Funktionen erhalten oder verbessern sowie Funktionsverluste einzelner Organe bzw. Körperteile hinauszögern.

Trainiert wird jeweils in Gruppen mit speziell ausgebildeten Übungsleitern. Die Teilnehmenden werden von ihnen auch angeleitet und motiviert, um die Übungen danach eigenverantwortlich weiter durchzuführen.



Kaffeeautomatenklinik

Reparatur und Wartung von Kaffeevollautomaten

Jura, Phillips, Krups, Delonghi, Siemens, Nivona etc.

Alexander Süß
Lohfeld 1a
85669 Pastetten-Harthofen

Tel.: 08124 5233832
Email: info@kaffeeautomaten-klinik.de



ZIMMEREI & HOLZBAU TIM MASZHOLD

Wir bauen auf Qualität – aus Leidenschaft zu Holz

Holzbau ▪ Holzhäuser ▪ Bedachungen ▪ Sanierung
Genehmigungsplanung ▪ Werkplanung
Kranverleih ▪ Gerüstverleih
Zertifizierter Fachbetrieb für Asbestsanierung

Brunau 1 ▪ 84405 Dorfen

www.Zimmerei-Maszhold.de Tel. +49 (0) 172 / 14 21 841

Hofflohmkt Pastetten – Save the Date & Anmeldung gestartet!

Am Sonntag, den 20. September 2026, findet von 09:00 bis 16:00 Uhr wieder der Hofflohmkt in Pastetten statt. Ganz Pastetten wird erneut zum lebendigen Flohmkt! Der Hofflohmkt bietet eine wunderbare Gelegenheit Schätze zu entdecken, Nachbarn kennenzulernen und nachhaltig zu handeln. Alle Pastettener Bürgerinnen und Bürger, die mit einem eigenen Stand teilnehmen möchten, können sich ab sofort anmelden - entweder per E-Mail unter hofflohmkt-pastetten@web.de oder telefonisch sowie per WhatsApp unter 0163-8476098. Reithofen und Harthofen können auf ausgewiesene Plätze in der Dorfmitte auf Anfrage ausweichen. Diese Ausweichplätze werden rechtzeitig bekannt gegeben. Damit Besucher die teilnehmenden Höfe leicht finden, werden diese wieder mit Luftballons am Grundstück bzw. am Eingang gekennzeichnet. Zusätzlich wird wieder eine Übersichtskarte (Dorfplan) mit allen teilnehmenden Standorten am Maibaum ausgelegt und auf Social Media veröffentlicht.

Ich freue mich auf zahlreiche Anmeldungen,
Bea Hönig-Jandl

Anmeldung Kreismusikschule Erding Für das Schuljahr 2026/2027

Neuanmeldung für das kommende Schuljahr:

- Instrumente/Gesang bis 22. Mai 2026
- Grundfächer (Musikgarten ab sechs Monaten bis 4 Jahre, Musikalische Früherziehung und Musikalische Grundausbildung) bis 30. Juni 2026

Woche des offenen Unterrichts in der Zentrale Erding: Montag, 04. bis Freitag, 08. Mai 2026.

Nähere Informationen zur Anmeldung erhalten Sie auf unserer Homepage

www.kms-erding.de. Bei weiteren Fragen helfen wir gerne persönlich weiter.
Kreismusikschule Erding,
Freisinger Str. 91,
85435 Erding

Tel. 08122-558 98-0, E-Mail:
service@kms-erding.de



BUND Naturschutz:

Igel-Erwachen

Igel sind anpassungsfähig, was ihren Winterschlaf betrifft. Doch Temperaturschwankungen und häufige Unterbrechungen ihres Schlafs fordern sie stark heraus. Wenn Igel zu früh aktiv werden, finden sie oft kaum Nahrung. Erst Ende April oder Anfang Mai sind auch so viele Insekten aktiv, dass sich Igel selbst versorgen können.

Die Tiere haben nach dem Aufwachen zunächst großen Durst. Eine flache Schale mit frischem Wasser im Garten ist eine einfache und wirksame Hilfe. Je nach Umgebung kann es auch jetzt noch sinnvoll sein Igel zu füttern: Als Nahrung eignen sich Rühreier, Katzenfutter oder getrocknete Insekten. Wichtig ist, das Futter an einem geschützten Ort aufzustellen, damit es nicht von anderen Tieren wie Katzen gefressen wird. Auf der Webseite des BN gibt es eine Bauanleitung für ein Igelhaus, das als Futterhaus und Unterschlupf dienen kann (Igelhaus im Garten selbst bauen (bund-naturschutz.de)). Neben der Witterung kann auch der Mensch unbeabsichtigt zum Problem werden. Zu frühes und zu intensives Aufräumen im Garten reißen Laub- und Reisighaufen auf, in denen Igel noch schlafen oder sich auch den ganzen Sommer tagsüber verstecken. Solche wichtigen Rückzugsorte für Igel sollten möglichst nicht angetastet werden.

Mit Ihrer Teilnahme an der Igel Challenge helfen Sie bei Erforschung und Schutz von Igel. Die Challenge startete im Oktober 2024 und läuft fünf Jahre lang bis einschließlich September 2029. Jeder kann mitmachen! Alles, was Sie brauchen, ist ein Smartphone und die App ObsIdentify. Ziel der Challenge ist es, möglichst viele zufällig gesichtete Igel an unterschiedlichen Orten zu melden.



H.T.M. Mühlhuber
Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solar
Installation & Kundendienst

Am Etfeld 19
85669 Pastetten-Harthofen
muehlhuber@aol.com

Tel.: 08124/75 05 • www.heizung-sanitaer-muehlhuber.de

Ihr zuverlässiger Partner rund ums Bauen und Sanieren
im Raum Erding – Ebersberg – Freising – München!

„Ich bau mit Bachleitner!“

The logo for Immo-Bau Meisterbetrieb features a stylized blue roofline above the text 'Immo-Bau' in a large, bold, white font, with 'Meisterbetrieb' in a smaller, blue font below it.

Oberschwillach 8
85669 Pastetten
Tel.: 0174 / 9069112
Fax: 08121 / 46384
E-Mail: info@immo-bau.biz
Internet: www.immo-bau.biz

DER KRAMERWIRT.



- + Wirtshaus und Biergarten
- + geöffnet Mi. bis So. ab 17h
- + Sonn- und Feiertage auch 11:30h bis 15h
- + auf Anfrage auch außerhalb dieser Zeiten
- + Biergarten mit überdachtem Außenbereich
- + Innenbereich mit hocheffektivem Luftreiniger
- + aktuelle Infos zur Speisekarte
und Veranstaltungen auf unserer Website

+ Familien- und Betriebsfeiern, Hochzeiten, Taufen, Klassentreffen...

Wir bieten den richtigen Rahmen für Buffet, Menü oder bayrischen Schmankerln
im Wirtshaus oder im Biergarten. Terminvereinbarung zur Beratung jederzeit möglich.

Wir freuen uns auf Euch!

Herzlichst die Wirtsleute A&A Gilow-Kohler

Alle aktuellen Infos über Speisekarte, Auflagen, Öffnungszeiten...

www.derKramerwirt.de

KRAMERWIRT
WEBSITE



Erdinger Straße 27
85669 Harthofen

HEREINSPAZIERT!

Reservierung 08124 7104
post@derKramerwirt.de

Landratsamt Erding

Informationen zur Rentenberatung im Landratsamt Erding

Das Landratsamt Erding unterstützt die Gemeinden und bietet folgende Serviceleistungen an:

- Beratung und Unterstützung bei Rentenanträgen aller Art
- Beglaubigung von Originalunterlagen für den Rententräger
- Klärung Ihres Rentenkontos
- Allgemeine Auskünfte zu sozialversicherungs- rechtlichen Fragen

Landratsamt Erding, Alois-Schießl-Platz 8,
85435 Erding

Heike Leugner, Telefon 0 8122/58-1074

<https://www.landkreis-erding.de/rentenangelegenheiten>.

Bitte vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd –
Rentensprechtag im Landratsamt Erding,
Alois-Schießl Platz 2,

kostenlose Rentenberatung
jeden 2. Montag (nur mit Termin)

Termine: 11.05.26, 08.06.26, 17.07.26,
10.08.26, 14.09.26, 12.10.206,
09.11.26, 14.12.26

Terminvereinbarung: 0800 1000 48 015
Montag bis Donnerstag 7:30 bis 16:00 Uhr,
Freitag 7:30 bis 12:00 Uhr. Bitte halten Sie Ihre
Versicherungsnummer bereit.

Unsere Werbepreise:

Visitenkarte 25,00 EUR
Viertel Seite 40,00 EUR
Halbe Seite 60,00 EUR
Ganze Seite 120,00 EUR

Bei 6 Anzeigenschaltungen werden
5 Anzeigen berechnet.

Bei 12 Anzeigenschaltungen werden
10 Anzeigen berechnet.

Deutsche Rentenversicherung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
mit Herrn Martin Müller, ehrenamtlichem
Versichertenberater der Deutschen
Rentenversicherung Bund, steht Ihnen wieder
eine erfahrene und kompetente Fachkraft für
Rentenberatung, Kontenklärung sowie
Rentenantragstellung zur Verfügung.

Der nächste Termin ist am Donnerstag, den
07. Mai 2026. Herr Müller ist nach vorheriger
Terminvereinbarung im Bürgerhaus in
Buch a.Buchrain von 13:00 bis 17:00 Uhr für Sie
erreichbar.

Herr Müller unterstützt und berät Sie vor Ort
kostenlos in Rentenangelegenheiten.

Damit ausreichend Zeit für Ihr persönliches
Anliegen eingeplant werden kann, bitten wir um
eine vorherige Terminvereinbarung.
Termine können direkt bei Herrn Müller unter
Tel. 0151 / 522 70 597 vereinbart werden.

Welche Unterlagen für die Beratung erforderlich
sind, erfahren Sie bei der Terminvereinbarung.

gez. Peter Deischl und Ferdinand Geisberger

Redaktionelles

Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt der
Gemeinden Buch a.Buchrain und Pastetten
senden Sie bitte an folgende E-Mail-Adresse:

mitteilungsblatt@pastetten.de

Ebenso finden Sie wichtige Mitteilungen,
Veranstaltungen, kurzfristige Hinweise und
aktuelle Nachrichten aus der Gemeinde in der
heimatInfo-App.

Die App ist kostenlos im App Store und Google
Play Store erhältlich. Einfach herunterladen,
unsere Gemeinde auswählen und keine
Neuigkeiten mehr verpassen.

**Redaktionsschluss für das
Mitteilungsblatt Juni 2026
ist am**

13.05.2026

Terminkalender der VG Pastetten Mai 2026

Datum	Gemeinde	Veranstaltung
01. Mai	Buch a.Buchrain	Buachna Heimatverein; Maiandacht in der Vorstadt; Beginn: 19 Uhr
05. Mai	Buch a.Buchrain	Bürgerinformationsveranstaltung; Verbesserungsbeiträge Wasserversorgung; Gemeindehaus; Beginn: 19:30 Uhr
06. Mai	Pastetten	Seniorentreff im Café Herzstück von 14 Uhr - 17 Uhr
07. Mai	Buch a.Buchrain	Seniorenachmittag im Pfarrheim Buch a.Buchrain Beginn: 14 Uhr
07. Mai	Buch a.Buchrain Pastetten	Verein für Gartenbau und Dorfverschönerung Buch/Reithofen; Vortragsabend im Schützenheim Reithofen Beginn: 19:30 Uhr
08. Mai	Buch a.Buchrain	Schützenverein Buchenlaub e.V.; letzter Schießabend auf Jahresmeister im Schützenheim der Buchenlaubschützen Beginn: 18 Uhr
08. Mai	Pastetten	Schützenverein Diana Harthofen-Reithofen; Endschießen mit Grillhendl im Schützenheim Reithofen; Beginn: 19:30 Uhr
12. Mai	Pastetten	Konstituierende Gemeinderatssitzung Beginn: 19:30 Uhr
13. Mai		Redaktionsschluss Mitteilungsblatt Juni
13. Mai	Pastetten	AFD-Stammtisch im Gasthof Seidinger in Poigenberg von 18.30 Uhr bis 21:30 Uhr
13. Mai	Pastetten	Englisch-Stammtisch beim Kramerwirt in Reithofen von 20:00 Uhr - 21:30 Uhr
17. Mai	Buch a.Buchrain	Buachna Heimatverein; Fahrt Schloß Linderhof Beginn: 9 Uhr
17. Mai	Pastetten	Feuerwehr Pastetten; Lindenfest im Hof vom Huber Ludwig Beginn: 11 Uhr
19. Mai	Buch a.Buchrain Pastetten	VdK Ortsverband; Frühjahrsausflug von 8 Uhr - 18 Uhr
19. Mai	Pastetten	Pfarrei St. Martin Pastetten; Seniorenachmittag, Kirche und anschließend Pfarrheim; Beginn: 13:30 Uhr
19. Mai	Buch a.Buchrain	Konstituierende Gemeinderatssitzung Beginn: 19:30 Uhr
20. Mai	Pastetten	KLB Ortsgruppe Pastetten; Maiandacht mit anschl. Jahreshauptversammlung; Kirche anschl. Pfarrheim Beginn: 19 Uhr
22. Mai	Buch a.Buchrain	Schützenverein Buchenlaub e.V.; Preisverteilung Jahresmeisterschaft im Schützenheim der Buchenlaubschützen; Beginn: 19:30 Uhr
24. Mai	Pastetten	Krieger und Soldatenverein; Grillfest in Poigenberg Beginn: 11 Uhr
31. Mai	Pastetten	Pfarrei St. Martin Pastetten; Maiandacht im Pfarrheimgarten; Beginn: 18 Uhr